



AVIZ
referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Convenției
Consiliului Europei privind despăgubirea victimelor
infracțiunilor violente, adoptată la Strasbourg
la 24 noiembrie 1983

Analizând proiectul de **Lege pentru ratificarea Convenției Consiliului Europei privind despăgubirea victimelor infracțiunilor violente, adoptată la Strasbourg la 24 noiembrie 1983**, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.141 din 13.07.2005,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,
Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul de lege are ca obiect ratificarea Convenției Consiliului Europei privind despăgubirea victimelor infracțiunilor violente, adoptată la Strasbourg la 24 noiembrie 1983.

Prin obiectul de reglementare al Convenției, proiectul legii de ratificare face parte din categoria legilor ordinare, prima Cameră sesizată urmând a fi Camera Deputaților.

2. La **art.2** al proiectului de lege, având în vedere obiectul Convenției, propunem să se elimine cuvântul „judiciară”.

Totodată, ținând seama de faptul că autoritatea centrală care primește cererile de asistență la care se referă art.12 din Convenție,

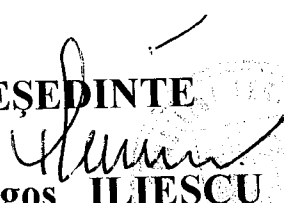
trebuie să și dea curs cererilor, adică să acorde despăgubiri victimelor infracțiunilor violente, propunem să se analizeze dacă nu ar fi cazul ca în art.2 din proiectul de lege să se precizeze și cum se asigură fondurile necesare.

3. În ceea ce privește Convenția, propunem eliminarea asteriscului din finalul titlului acesteia și de sub titlul preambulului.

4. Mențiunea „Conform cu originalul”, care figurează pe ultima pagină din textul în limba română al Convenției, este formulată greșit pentru că respectiva Convenție nu a fost redactată și în limba română și, ca atare, textul respectiv nu poate fi conform cu originalul.

Formula consacrată în această situație este „Traducere oficială/autorizată din limba ...”.

PREȘEDINTE


dr. Dragoș ILIESCU

București

Nr.

921/402-2005